



NeoBulle®
Une marque d'amour

SLING

**L'ÉCHARPE
SANS NOEUD**

SIMPLICITÉ ET CONFORT À PORTÉE DE BOUCLES



POUR UN BON PORTAGE... ESSENTIAL RULES TO RESPECT... PARA UN BUEN PORTEO...

DES RÈGLES ESSENTIELLES À RESPECTER. FOR PROPER BABYWEARING. HAY REGLAS ESENCIALES A RESPETAR.

Dès le départ, incitez votre bébé à prendre une bonne position.

Naturellement, le nouveau-né se positionne en « petite grenouille ». Cette position accroupie devra être la base de toute installation de portage sur le ventre, la hanche ou le dos et pour tous les âges.

Les genoux sont plus hauts que les fesses, le dos est arrondi, le bassin basculé et les jambes sont légèrement écartées.

Pour un confort maximum du porteur et du porté :

Le SLING doit être bien ajusté : l'enfant doit être à « hauteur de bisou » et serré contre le corps du porteur.

- L'ourlet du haut permet de rapprocher le bébé du porteur.

- Celui du bas soutient les cuisses et les genoux et permet de régler la hauteur de portage.
- Les serrages intermédiaires permettent de régler précisément la profondeur de la poche et assurent le soutien de la colonne vertébrale du bébé.
- La tête du bébé doit toujours être en dehors du tissu, les voies aériennes supérieures (nez bouche) toujours dégagées.
- De nombreuses associations sont là pour vous aider, n'hésitez pas à leur faire appel !

Résumé :

- position verticale exclusive
- visage toujours visible
- dos arrondi et soutenu
- bébé face au porteur

Right from the start, make your baby familiar with the correct position.

A newborn naturally positions himself into a frog-legged position. This squatting position is the basis of all carries (front, hip or back), regardless of baby's age.

Knees are higher than the bum, the spine is C-shaped, the pelvis is tilted and the legs are slightly spread.

To achieve maximum comfort for baby and the adult:

The Neo'Sling must be properly adjusted: the child must be high enough for kissing, and tight against the carrier's chest.

- Tighten the upper selvage to get baby closer to you.
- The lower selvage supports baby's thighs and knees, and determines how high baby is positioned.
- Tightening stripe by stripe allows for precise adjustment of the pouch supporting baby's spine.
- Baby's head must never be covered with fabric, and his airway must be clear at all times (nose and mouth).
- There are many babywearing groups, don't be shy to ask for help!

Desde el principio, inciten a su bebé a coger una buena posición.

De modo natural, el recién nacido se coloca en posición "ranita". Esta posición fetal debe ser la base de toda instalación de porteo en el vientre, a la cadera o a la espalda, y para todas las edades.

Las rodillas deben estar más altas que la cola, la espalda redondeada, la pelvis se bascula y las piernas están ligeramente abiertas.

Para una comodidad máxima del portador y del bebé:

La bandolera tiene que estar bien ajustada: el niño debe quedar "al alcance de tus besos" (que podamos besarle la cabeza) y muy pegado a nuestro cuerpo.

- El borde superior nos permite acercar el bebé al portador.
- El borde inferior sostiene los muslos y las rodillas del bebé, y nos permite moderar la altura.
- Ajustar raya por raya nos permite ajustar la profundidad del "bolsillo" y proporciona sujeción a la columna vertebral del bebé.
- La cabeza del bebé debe siempre estar fuera de la tela, las vías respiratorias destapadas (nariz y boca).
- Muchas asociaciones existen para ayudarlos, no duden en llamarlas!

Pour plus de confort, vous pouvez déployer le tissu sur votre épaule et dans votre dos.

Idéalement, la boucle doit se trouver au-dessus de la poitrine.

Spreading the fabric on your shoulder and back will be more comfortable.

Ideally, the rings should be just above your chest.

Para más comodidad, se puede desplegar la tela sobre su hombro y en la espalda.

Lo ideal es que las anillas se encuentren encima del pecho.



AVANT
BEFORE - ANTES



APRÈS
AFTER - DESPUÉS

POURQUOI PORTER ? WHY CARRYING YOUR BABY? ¿ POR QUÉ LLEVAR A SU BEBÉ ?

Porté, un bébé va découvrir le monde blotti contre sa mère ou son père. Ceux-ci répondent ainsi à son besoin de proximité et de sécurité affective, essentiel pour un bébé, tout en continuant d'assurer leurs occupations quotidiennes.

L'enfant porté développe **une relation particulière avec celui qui le porte**. La proximité de l'adulte, sa chaleur, son odeur, les bruits de son cœur sont très apaisants et rappellent à l'enfant la sécurité utérine. L'enfant porté se sent entouré, au sens large du terme, et **découvre le monde avec confiance**, acquérant ainsi des bases importantes pour toute sa vie.

Porté devant, sur la hanche ou sur le dos, l'enfant est constamment en contact corporel et/ou visuel avec l'adulte, ce qui lui donne un grand sentiment de bien-être. Enveloppé dans le tissu, le petit se fait bercer, balancer, et **tous ses sens sont naturellement stimulés** (vue, odorat, ouïe, toucher, équilibre).

Les écharpes porte-bébé, longues ou courtes, simples ou avec boucles **apportent une aide précieuse dans la vie avec un**

tout-petit. Parfaitement ajustables, avec de multiples possibilités, elles s'adaptent parfaitement à tous les couples porteurs/portés (quels que soient la taille des parents, l'âge du bébé, son besoin de soutien...) et à toutes les situations y compris pour les situations de maladie, d'hospitalisation ou de handicap de l'enfant ou de l'un des parents.

Gardant **les deux mains libres**, l'adulte offre des moments riches à son enfant tout en vaquant à ses occupations. L'écharpe de portage devient

« la deuxième paire de bras » dont de nombreux parents ont besoin pour accomplir les gestes quotidiens ou s'occuper des aînés ou de l'autre jumeaux..

Ce portage respectueux permet au bébé d'adopter la position grenouille qui lui est si naturelle, bien calé sur une large assise, la colonne vertébrale parfaitement soutenue. Pour bien ajuster son portage et que celui-ci soit confortable, il existe de nombreux cours de portage. Ils permettent d'approfondir la technique, de découvrir toutes les possibilités de position et de s'exercer avec son bébé.

Bon portage !



A baby worn in a wrap or SLING discovers the world while nestled close to their mother or father. This meets your baby's needs for closeness and security while at the same time allows you to get on with your daily activities.

A worn baby develops a **special bond with the person wearing him**. Your baby is soothed by being wrapped - your warmth, smell and sound of your heartbeat remind your baby of being back in the womb. Your baby feels safe and secure and able to **discover the world around him with confidence**, providing an important foundation for the rest of his life.

Whether on your front, hip or back, your baby is in constant physical and/or visual contact with you, which makes him feel content and secure. In addition, being worn **stimulates all your baby's senses**, especially his sense of equilibrium, as he is rocked and swayed while you move.

Wraps, whether long or short, are a **valuable tool for living with a newborn**. They are

Llevado, un bebé descubrirá el mundo acunado contra el pecho de su madre o su padre. Ellos responderán a todas sus necesidades de proximidad y seguridad afectiva esenciales para un bebé, sin dejar de ocuparse de sus tareas diarias.

El niño llevado desarrolla **una relación particular con la persona que lo lleva**. La proximidad del adulto, su calor, su olor, los ruidos de su corazón son muy relajantes y recuerdan al bebé la seguridad uterina. El bebé que es llevado se siente rodeado, en el sentido amplio de la palabra, y **descubre el mundo con confianza**, adquiriendo bases importantes para toda su vida.

Llevado delante, en la cadera o en la espalda, el bebé está en constante contacto corporal y/o visual con el adulto, lo cual le da un gran sentimiento de bienestar y de seguridad. Envuelto en la tela, el pequeño es balanceado, acunado y **todos sus sentidos son estimulados de un modo natural** (vista, olfato, oído, tacto, equilibrio...).

Los fulares, largos o cortos, simples o con

very **versatile** - you can do many different carries with the one piece of fabric, and it doesn't matter what size you or your partner are, how old your baby is, or how much support your baby needs. Wraps can be used, for carrying sick children, and even in cases where either the parent or child has a disability.

Because wearing your baby means you have your hands free, you are able to easily include your baby in your everyday life, sharing special moments with him. Your wrap gives you that **"second pair of hands"** that most parents need. You can get on with your regular activities, and you can give your other children the attention they want without having to leave your baby to cry.

Physiological, respectful babywearing allows baby to get into the frog-legged position that a baby naturally adopts, in a wide seat, his spine perfectly supported. There are many babywearing workshops to help you learn how to properly adjust your carrier and make it comfortable, to master the various wrapping techniques, learn different carries and practice with your baby.

Happy babywearing !

anillas aportan una **valiosa ayuda en la vida con recién nacido**. Perfectamente ajustables, con múltiples posibilidades de nudos distintos, se adaptan perfectamente a todas las parejas de portadores/porteados (tengan la talla que tengan los padres, la edad del bebé, la necesidad de soporte del niño...) y **a todas las situaciones** inclusive los gemelos, las situaciones de enfermedad, hospitalización o invalidez del niño o de uno de los padres.

Con las dos manos libres, el adulto ofrece momentos muy ricos a su hijo sin dejar de ocuparse de sus tareas cotidianas. El fular de porteo pasa a ser un **"segundo par de brazos"** que muchos padres necesitan para atender sus tareas o hijos mayores sin dejar a su bebé llorando.

Este porteo respetuoso permite al bebé adoptar la posición ranita que le es natural, bien recogido en el asiento y con la columna vertebral perfectamente sujeta. Para ajustar bien la tela y que sea cómoda, existen cursillos y talleres de porteo. Estos le permitirán profundizar en la técnica, descubrir todas las posiciones posibles y practicar con su bebé.

¡Buen porteo!

MONTAGE DU SLING

GET THE SLING READY

PREPARAR EL SLING

Le Sling présente de chaque côté une lisière de couleur différente de façon à pouvoir se repérer aisément pour faciliter un ajustage optimum.

The Sling has different coloured selvages in order not to get twisted and make tightening easier.

La bandolera presenta por cada lado un borde de color diferente de manera que pueda encontrar fácilmente la manera de realizar un ajuste óptimo.



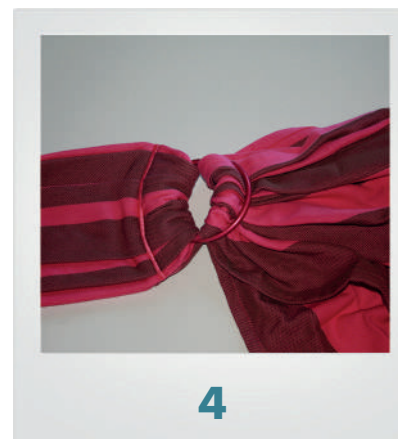
- Placer les extrémités face à face sans vriller le tissu.
- Bring both ends together, making sure the fabric is not twisted.
- Colocar los extremos cara a cara, sin enrollar el tejido.



- Passer le tissu dans les deux anneaux.
- Thread the fabric into both rings.
- Pasar la tela por dentro de las dos anillas.



- Faire revenir le tissu en le passant cette fois dans un seul anneau.
- Thread it back into only one of the rings.
- Volverla a pasar por dentro de una sola anilla.



- Dans les anneaux, le tissu est froncé, les lisières de même couleur se rejoignent de chaque côté.
- The fabric is bunched in the rings, the colour of the selvages matches on both sides of the rings.
- En las anillas el tejido está fruncido y los bordes del mismo color se juntan en cada lado.

INSTALLATION SUR LE PORTEUR PUTTING THE NEO'SLING ON COLOCACIÓN EN EL PORTADOR

POUR PORTER L'ENFANT
SUR LE CÔTÉ DROIT

CARRY BABY ON
YOUR RIGHT TIP

PARA CARGAR EN NIÑO
EN EL LADO DERECHO



1

- Tenir le SLING en main gauche au niveau des anneaux, pan libre vers l'extérieur.
- Grab the SLING with your left hand close to the rings, the loose tail away from you.
- Coger la bandolera con la mano izquierda por las anillas y dejando la cola libre hacia fuera.



2

- Glisser le bras droit et la tête dans le SLING (plongeon) sans lâcher les anneaux.
- Get your right arm and your head into the SLING (dive in), keeping hold of the rings.
- Deslizar el brazo derecho y la cabeza por dentro de la bandolera sin soltar las anillas.

Il n'est pas nécessaire de renouveler l'ajustement au porteur si le SLING est toujours porté par la même personne.
Pour une installation sur l'autre épaule, effectuer les mêmes manipulations de l'autre côté.
Le porte-bébé est maintenant à votre taille et à celle de votre enfant.

You don't need to readjust each time if the same person is using the SLING.
Go through the same steps to carry the SLING on the opposite shoulder.
The SLING now fits you and your baby.

No hace falta hacer nuevamente este ajuste de la bandolera si la lleva la misma persona.
Para una instalación en el otro hombro, realizar las mismas manipulaciones en el otro lado.



3

- Positionner le porte-bébé sur l'épaule.
- Place the carrier on your shoulder.
- Colocar el portabebés encima del hombro.



4

- Serrer le tissu rayure par rayure, le SLING est parfaitement ajusté au corps.
- Tighten stripe by stripe so the SLING is perfectly adjusted around you.
- Ajustar el portabebés raya por raya hasta que esté perfectamente ajustado al cuerpo.



5

- Descendre l'ensemble du tissu en soulevant légèrement l'anneau visible et en mettant du poids sur le tissu sur la hanche.
- Loosen the fabric by pulling it toward your hip as you lift the most accessible ring.
- Bajar el tejido llevándolo hasta la cadera, elevando ligeramente la anilla visible



6

- Positionner le SLING au creux de la hanche pour un nouveau-né, un peu plus bas pour un bébé plus âgé.
- Get the fabric at the tip of your hip for a newborn, slightly lower for an older baby.
- Situar la bandolera en el hueco de la cadera para un recién nacido, un poco más bajo para un bebé/niño mayor.

INSTALLATION DU BÉBÉ SUR LE VENTRE ET LA HANCHE

GETTING BABY IN FRONT AND HIP CARRIES

INSTALACIÓN DEL BEBÉ VIENTRE CON VIENTRE Y A LA CADERA

ADAPTÉ POUR LES BÉBÉS DE MOINS DE 4 MOIS



1

- Positionner la boucle sur l'épaule (elle descendra après installation du bébé et serrage, elle doit se situer juste en dessous de la clavicule en fin d'installation).

- The rings are on top of your shoulder (they will come down after loading baby and tightening, when it's done they must be right under your collarbone).

- Colocar las anillas por encima del hombro (bajarán luego cuando coloquemos al bebé y ajustemos la bandolera hasta la altura del hueco de la clavícula).

KNOTTING SUITABLE TO BABIES YOUNGER THAN 4 MONTHS OLD



2

- Mettre l'enfant sur le haut de l'épaule puis glisser la main sous le SLING pour attraper ses pieds.

- Put baby high up on your shoulder and grab his feet from underneath the fabric.

- Colocar el bebé arriba en su hombro y deslizar su mano dentro de la bandolera para sujetarle los pies.

NUDO ADECUADO PARA LOS BEBÉS MENORES DE 4 MESES

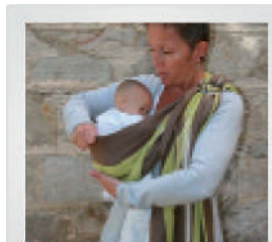


3

- Inviter l'enfant à s'asseoir, le tissu est alors placé sous les genoux.

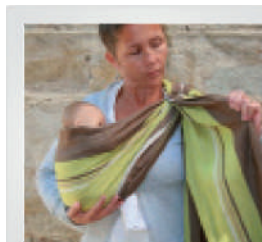
- Let baby slide into a sitting position with the fabric gathered behind his knees.

- Invitar al bebé a sentarse, el tejido está situado bajo sus rodillas.



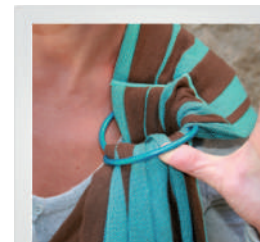
4

- Remonter la lisière supérieure jusqu'aux oreilles.
- Pull the upper selvage up to his ears.
- Tirar del borde superior hasta que la tela llegue a las orejas del bebé.



5

- Ajuster le serrage du SLING rayure par rayure.
- Tighten the SLING stripe by stripe.
- Ajustar la bandolera raya por raya.



6

- Pour desserrer le porte-bébé, maintenir l'enfant, relever la boucle visible et la tirer en haut pour donner plus d'ampleur au tissu. On peut alors enlever l'enfant par le haut ou par le bas.

- To loosen the carrier, hold baby, lift the visible ring and pull it upward to get some slack. Baby can then be taken out from above or from underneath.

- Para aflojar la bandolera, sujetar al bebé y levantar la anilla que queda a la vista hacia arriba para dejar espacio. Se puede bajar al bebé por encima o por debajo de la tela.



SUR LE VENTRE
ON THE FRONT
VIENTRE CON VIENTRE



SUR LE CÔTÉ
ON THE HIP
A LA CADERA

L'installation de départ du bébé conditionnera sa position finale, dès le départ, glissez-le soit sur le ventre, soit sur la hanche.

Uniquement pour les bébés de plus de 4 mois : Sur le ventre ou sur le côté, les bras peuvent être sortis si le bébé tient bien sa tête.

Baby's final position depends on how you put him in the carrier. Right from the start, put him either on your chest or your hip.

Only for babies older than 4 months old : On the front or on the hip, baby can be carried arms out if he has good head control.

La colocación inicial del bebé condicionará su posición final. Desde el principio, colocar el bebé en su pecho o sobre su cadera.

Sólo para bebés a partir de los 4 meses : Vientre con vientre o a la cadera. Los brazos pueden ir por fuera si el bebé sostiene bien la cabeza.

POUR NOURRIR EN SLING :

- Desserrer légèrement le SLING, soulever un peu le bébé, le placer en position allongée en déplaçant ses fesses.
- Le pan libre du SLING peut servir pour se mettre à l'abri des regards. Après la tétée, le bébé doit être replacé en position verticale.

FEEDING BABY IN THE SLING :

- Loosen the SLING, lift baby slightly and move his bum to get him into a reclining position.
- The SLING's loose tail can be used for discreet nursing. Baby must be placed back into a vertical position after nursing.

PARA ANAMANTAR EN LA BANDOLERA :

- Aflojar ligeramente la bandolera levantar un poco al bebé, y colocarlo en posición acostada desplazando sus piernas hacia el lateral. La cola de la bandolera puede usarse para amamantar más discretamente.
- El bebé a continuación tiene que ser recolocado en posición

Pour porter en sécurité, se reporter à la page 16

For safety advice, see page 17

Para llevar con seguridad, dirigirse a la página 18

INSTALLATION DU BÉBÉ SUR LE DOS GETTING BABY ON YOUR BACK COLOCAR EL BEBÉ A LA ESPALDA

Position possible à partir de 10 mois.

Can be use from 10 months old.

Posición posible sólo a partir de los 10 meses.



1

- Après avoir enfilé le SLING comme d'habitude, placer la main opposée à l'épaule porteuse dans le SLING pour aller chercher la lisière du dessous.
- Put on the SLING as usual. With the hand opposite to the rings, grab the lower selvage in your back (from the inside of the SLING).
- Después de haber preparado la bandolera del modo habitual, colocar la mano opuesta al hombro portador dentro de la bandolera para buscar el borde inferior.

- Tirer cette lisière en haut afin de créer une volte dans le tissu (demi-tour).
- Pull this selvage upward to flip the fabric.
- Tirar de este borde hacia arriba para crear una vuelta en el tejido (invertirlo).



2

- Sur le devant, en tenant toujours la même lisière, faire tourner d'un demi-tour le tissu afin qu'il soit à nouveau bien placé à plat dans la boucle.
- Keep hold of this selvage and flip the fabric on the front so that it remains untwisted on the rings.
- Delante, sujetando siempre el mismo borde, girar el tejido (invertirlo) para que esté de nuevo bien colocado en las anillas.

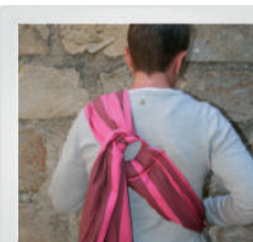


3

- La lisière du dessous devient celle du dessus. Ajuster le SLING à votre taille (comme indiqué sur l'installation ventre).
- The lower selvage becomes the upper selvage. Adjust the SLING around you (same as when you do the front carry).
- El borde inferior se convierte en el superior. Ajustar la bandolera (igual que en las indicaciones para llevar delante).



4



5

- Faire glisser les anneaux à peu près au milieu du dos.
- Get the rings near the middle of your back.
- Deslizar las anillas hasta el medio de la espalda.



6

- Installer l'enfant normalement et ajuster le SLING.
- Get baby in the Néo'Sling and adjust as usual.
- Colocar al bebe en la cadera y ajustar la bandolera.



6

- En tirant sur le pan du SLING, faire pivoter l'enfant sur le dos, l'anneau revient alors sous la clavicule, et le réglage peut être affiné.
- Slide baby on to your back by pulling on the tail of the SLING, the rings come back on your shoulder and you can tighten more precisely.
- Tirando de la cola de la bandolera, deslizar el bebé hacia la espalda, a la vez que las anillas bajan a la altura de la clavícula y se puede finalizar el ajuste.



7



7



8



8



8

- L'enfant doit être bien assis, la volte permet de stabiliser la position.
- Baby must be in a deep seat, the flip ensures more stability.
- El bebé tiene que estar bien sentado. La vuelta nos permite estabilizar mejor la posición.

Pour porter en sécurité, se reporter à la page 16

For safety advice, see page 17

Para llevar con seguridad, dirigirse a la página 18

LES PORTE-BÉBÉS NÉOBULLE

NÉOBULLE BABY CARRIERS

LAS BANDOLERAS NÉOBULLE

NéoBulle propose plusieurs modèles de SLING pour répondre à tous les besoins.

NéoBulle offers a range of SLINGS to meet all your needs.

NéoBulle propone varios modelos de bandoleras para todo las necesidades.

Le SLING est un porte bébé sans nœud tout prêt, facile, rapide et confortable.

My SLING

Écharpe sans nœud en tissu jersey.

- Doux comme une double peau, de la naissance à 10kg.
- Sa maille offre un tissu doux, extensible, et ajusté. Le maintien sera parfait jusqu'au poids conseillé (10kg). Il peut être utilisé plus longtemps mais avec un peu moins de confort.
- Ne contient pas d'élasthane.

The SLING is a baby carrier ready to use, free of knots, comfortable and easy to use.

My SLING

Jersey-knitted carrier, free of knots.

- Soft as a second skin, from birth to 10kg.
- Its weave provides a stretchable soft and adjustable fabric. Perfect to use up to the recommended weight (10kg). It can be used beyond that weight but with slightly reduced comfort.

La bandolera es un portabebé sin nudo, listo, facil de instalar y confortable.

My SLING

Fulare sin nudo, de jersey.

- Suave como una segunda piel, se utiliza desde el nacimiento hasta los 10 kg.
- Mantiene el bebé perfectamente hasta el peso aconsejado (10kg), conviene también para bebés mas grandes pero para porteos mas breves.
- Sin elastano.

BULLINE et NEO'SLING

Sans nœud en sergé brisé.

- Se porte de la naissance à 3 ans.
- Son tissage permet un très bon maintien et une certaine élasticité indispensable au confort du bébé et du porteur et ceci très longtemps.

BULLINE and NEO'SLING

A carrier free of knots in woven fabric.

- To be used for use from birth to 3 years.
- Its weave allows a firm hold and a degree of elasticity, indispensable for the baby's comfort and a long lasting carrier.

BANDOLERAS

Fulares sin nudo, sarga quebrada.

- Desde el nacimiento hasta los 3 años.
- Se adaptan muy bien al bebé y al porteador durante toda la utilización.

Les SLING NéoBulle sont dans différentes matières

La composition est inscrite sur l'étiquette.

- 100% coton
- 100% coton biologique
- Coton mélangé avec d'autres fibres naturelles

NéoBulle SLINGS come in different fabrics

Details are included on the labels.

- 100% cotton
- 100% organic cotton
- Cotton mixed with other natural fibres

Las bandoleras NéoBulle son de diferentes materiales.

La composición esta escrita sobre su etiqueta.

- 100% algodón
- 100% algodón biologico
- Algodon mezclado con otra fibra natural

BULLINE et NEO'SLING

Deux types de finition sur l'épaule.

- BULLINE : le pliage sur l'épaule est cousu et offre ainsi une mise en place « automatique » et rapide.
- NEO'SLING : le tissu est libre de se placer sur l'épaule selon la convenance du porteur. Largement déployé ou au contraire n'entravant pas le mouvement de l'épaule.

BULLINE et NEO'SLING

Two different finishes on your shoulder.

- BULLINE : the fabric around the shoulder is pre-pleated and stitched to allow quick and « automatic » fitting.
- NEO'SLING : the fabric is left loose and placed over your shoulder or pleated as preferred. Movement of the shoulder is unrestricted whether the fabric is spread wide or pleated.

BULLINE y NEO'SLING

Dos manera de colocar la bandolera sobre el hombro.

- BULLINE : el tejido está cosido entonces se mantiene sobre el hombro de manera automatica y rapida.
- NEO'SLING : Se puede poner la tela sobre el todo el hombro o al contrario solo sobre una parte para moverse mas fácilmente.



Afin de protéger les enfants, nous veillons à une qualité irréprochable des teintures utilisées pour les fils ou les tissus.

Elles sont certifiées Okotex 100 classe 1 ou Gots.

- Les anneaux sont en aluminium. Ils ne s'enlèvent pas au lavage.
- Les Slings NéoBulle sont tissés et confectionnés en France.

For the safety of the children/babies using our slings, we ensure the highest quality of products used when dying the fabrics and thread.

Materials are certified Okotex 100 class 1 or Gots.

- The rings are aluminium. They remain fixed during wash.
- NéoBulle SLINGS are woven and manufactured in France.

Para la seguridad de los niños, somos muy vigilantes con los productos utilizados para los colores. Nuestras telas y hilos.

Son certificados por el OekoTex 100 Class 1 o la aprobación de la norma Gots.

- Los añillos son de aluminio, se lavan con la bandolera.
- Las bandoleras NéoBulle son tejadas y fabricadas en Francia.

Conseil d'entretien

- Il est conseillé de laver votre porte bébé avant sa première utilisation : il va prendre sa dimension définitive.
- Lavage à 30 °C en machine.
- Sèche-linge « doux » possible mais déconseillé pour la longévité de votre porte bébé

Maintenance advice

- We recommend washing your baby carrier before its first use : there will be minor initial shrinkage limited to the first wash.
- Machine wash at 30 °C
- Limited tumble drying on a low setting is possible but not recommended for the long life of the carrier.

Consejos de mantenimiento

- Hay que lavar el portabebé antes del primer uso para que tome su tamaño final.
- Se puede lavar con la lavadora a 30°C
- Es posible utilizar la secadora a baja temperatura pero a menudo deteriora el portabebé.

**CONFORME AUX EXIGENCES
DE SÉCURITÉ**

**IMPORTANT ! À CONSERVER POUR
CONSULTATION ULTÉRIEURE**

AVERTISSEMENT :

Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués.

AVERTISSEMENT :

Pour les prématurés, les bébés ayant un faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes médicaux, demander conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.

AVERTISSEMENT :

Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans l'écharpe porte enfant.

IMPORTANT ! Il est recommandé à l'adulte porteur de lire les instructions avant d'utiliser l'écharpe porte enfant.

• **Particulièrement pour les bébés de moins de 4 mois :**

- Le bébé doit être en position « accroupie » afin que sa tête repose naturellement sur votre torse. Le visage de l'enfant doit être à portée de celui du porteur. (plus d'info page 2)
- Le tissu doit être placé jusqu'aux oreilles, et réglé afin de maintenir la tête du bébé. Lorsque cela est nécessaire, vous devez soutenir la tête du bébé dans votre main.
- L'assise doit être réglée afin de soutenir efficacement les jambes, le siège et le dos du bébé.

• **Quel que soit l'âge de l'enfant :**

- L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle ou l'enfant peuvent faire.
- Ne se pencher en avant ou sur le côté qu'avec précautions en soutenant la tête de l'enfant.
- Les risques de chutes peuvent être accrues lorsque l'enfant s'agite dans le porte bébé.
- S'éloigner des sources de chaleur et précautions à l'utilisation de boisson chaude pour éviter tout risque de brûlures.
- Le porte bébé n'est pas adapté aux activités sportives comme par exemple la course, le ski, le vélo ou la natation.
- Le porte bébé convient au portage d'un seul enfant par écharpe, doit être inspecté régulièrement pour détecter les signes d'usures et d'endommagement et tenu éloigné des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

**IMPORTANT! PLEASE KEEP THIS LEAFLET
FOR FURTHER REFERENCE**

IN CONFORMITY WITH SAFETY STANDARDS

WARNING:

Always take care of your child and make sure that mouth and nose are not obstructed.

WARNING:

For premature child, babies with birth weight and children with medical problems, ask advice from a health professional before using this product.

WARNING:

Make sure that baby's chin does not rest on his chest because it could hinder breathing and lead to suffocation.

WARNING:

To avoid any drop hazard, make sure that the child is safely maintained in the sling baby-carrier.

IMPORTANT ! A mention recommending that the carrier adult read all instructions before using the sling baby-carrier shall be included.

• **Especially for babies under 4 months old:**

- Baby must be in a «squatting» position so that his head rests naturally on your chest. Baby's face must be close enough for the parent to give a kiss on his forehead. (more information p.2)
- The fabric must be pulled all the way to baby's ears and adjusted in order to support baby's head. When necessary, use your hand to support his head.
- The seat must be adjusted widthwise for an effective support of baby's legs, buttocks and back.

• **For all babies :**

- Your balance can be affected by any of your or baby's movements.
- Be careful when leaning forward or sideways.
- The carrier is not meant for sport activities.
- The child's fall increased risk from baby carrier when it is agitated
- Home environment : be careful with heat and hot drinks spill
- The baby carrier is not suitable for use during sport activities like running, cycling, swimming and skiing.
- The baby carrier is intended for one child only, make a regular control to detect any wear or damage sign and shall be kept away from children when it is not used.

¡IMPORTANTE! CONSERVAR PARA CONSULTAS POSTERIORES CONFORME A LAS EXIGENCIAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA:

Vigilad permanentemente vuestro bebé y aseguraros de que la boca y la nariz no están obstruídas.

ADVERTENCIA:

Para los prematuros, los bebés con peso bajo al nacer y los niños con problemas médicos, pedir consejo a un profesional de la salud antes de utilizar este producto.

ADVERTENCIA:

Aseguraros de que el mentón del bebé no se apoya encima de su pecho porque esto podría dificultar su respiración y causar asfixia.

ADVERTENCIA:

Para evitar todo riesgo de caída, aseguraros de que el bebé está colocado con toda seguridad dentro del fular portabebés.

¡IMPORTANTE! Se recomienda al adulto leer las instrucciones antes de utilizar el fular portabebé.

• Sobre todo para los bebés menores de 4 meses:

- El bebé debe estar en posición «cucullas» para que su cabeza repose de modo natural sobre vuestro torso. La cara del bebé debe llegar hasta debajo de la cabeza del portador.
- El tejido se debe situar hasta las orejas y estar bien ajustado para dar soporte a la cabeza del bebé. Y siempre que sea necesario deberéis sujetar la cabecita del bebé con la mano.
- Es necesario ajustar el asiento para sostener correctamente las piernas, las nalgas y la espalda del bebé.

• Según la edad del niño/a:

- El equilibrio de la persona puede verse afectado por cualquier movimiento que haga uno mismo o el bebé.
- No inclinarse hacia delante sin precaución.
- El riesgo de caída puede aumentar cuando el niño se mueve dentro del portabebé.
- Aléjese de fuentes de calor y tenga precaución con las bebidas calientes para evitar cualquier riesgo de quemadura.
- El portabebé no es adecuado para actividades deportivas como por ejemplo correr, esquiar o nadar.
- El portabebé es adecuado para el porteo de un sólo niño por fular, se debe inspeccionar regularmente para detectar signos de desgaste o daño y mantenerlo lejos de los niños cuando no se utiliza.





Vous avez choisi le **SLING** de NéoBulle, nous vous en remercions.
Vous aurez le bonheur de porter longtemps votre enfant
dans un porte-bébé répondant aux critères de sécurité et de qualité maximum
exigés par les parents et les professionnels.

Thank you for choosing NéoBulle's **SLING**.
You will enjoy many wrapping moments with a carrier that
meets parents' and professionals' highest quality
and comfort requirements.

Usted ha escogido el **SLING** de NéoBulle, muchas gracias.
Tendrá la satisfacción de llevar durante mucho tiempo a su
hijo en un portabebés que responde a los criterios de calidad
y comodidad máximos exigidos por padres y profesionales.

Atelier
Bulle[®]
Une marque d'amour

12 Boulevard des Chauchères
42380 St-Bonnet-le-Château
FRANCE

www.neobulle.com



Aucune reproduction même partielle de ce document n'est possible sans accord préalable par écrit de
ATELIER BULLE SAS possédant la marque déposée NéoBulle®.